

Publicatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 161

41e jaargang

4 juni 1998

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

.....

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Europees Parlement

Rectificaties

- ★ **Corrigenda aan te brengen in de definitieve vaststelling van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998. 1**

1

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

EUROPEES PARLEMENT

RECTIFICATIES

**Corrigenda aan te brengen in de definitieve vaststelling van de algemene begroting van de Europese Unie
voor het begrotingsjaar 1998**

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 44 van 16 februari 1998)

Bladzijden 132 en 133

„Afdeling I — Parlement”, „Toegestaan aantal ambten voor 1998”:

De tabel wordt als volgt gelezen:

„Toegestaan aantal ambten voor 1998

Categorie en rang	Vaste ambten		Tijdelijke ambten	
			Andere	Fracties
HC	1	—	—	—
A 1	9 (1)	—	1	—
A 2	23	—	1	10
A 3	86	—	5	22
A 4	89	2	6	53
A 5	63	3	3	42
A 6	48	4	4	57
A 7	83	4	5	34
A 8	10	—	—	—
Totaal	411	13	25	218
LA 3	42	—	—	—
LA 4	326	—	—	—
LA 5	105	—	—	—
LA 6	147	—	—	—
LA 7	203	—	—	—
LA 8	18	—	—	—
Totaal	841 (2)	—	—	—
B 1	143	4	3	40
B 2	65	1	—	28
B 3	89	4	2	27
B 4	65	3	7	11
B 5	122	2	2	6
Totaal	484	14	14	112
C 1	721 (3)	18	16	82
C 2	199 (4)	4	5	64
C 3	194	8	8	29
C 4	174	13	1	16
C 5	201	4	—	2
Totaal	1 489	47	30	193

D 1	158	3	2	6
D 2	70	1	—	—
D 3	35	—	—	2
D 4	—	—	—	1
Totaal	263	4	2	9
Totaal-generaal	3 489 ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾	78 ⁽⁷⁾	71 ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾	532 ⁽¹⁰⁾
	4 092 ⁽¹¹⁾			

(¹) Waarvan 1 A 1-post voor de verantwoordelijke van het Epicentrum (besluit van het Bureau van 9 oktober 1995), waarvoor de kredieten worden ingeschreven in hoofdstuk 10 0.

(²) Waarvan 583 voor de Vertaaldienst en 258 voor de Tolkendienst.

(³) Waarvan 4 B 3/B 2 ad personam.

(⁴) Waarvan 4 C 1 ad personam.

(⁵) Waarvan 16 bevorderingen „ad personam” (2 van A 2 naar A 1, 1 van A 3 naar A 2, 2 van B 1 naar A 5, 7 van C 1 naar B 3 en 4 van D 1 naar C 3), verleend in bijzondere gevallen aan verdienstelijke ambtenaren zonder verdere bevorderingsperspectieven (leeftijd minimaal 60 jaar, beloning minimaal volgens laatste salaristrap in hoogst bereikbare rang) en met ten minste 25 dienstjaren.

(⁶) Waarvan 14 posten (1 A, 1 LA, 3 B, 8 C en 1 D) met de vermelding „te schrappen”, bedoeld in artikel 55, lid 2, van het Financieel Reglement en waarvan maximaal 5 ambten (4 A 3, 1 A en 1 C) onder artikel 41 van het Statuut vallen.

(⁷) Virtuele reserve voor bij fracties gedetacheerde ambtenaren, die niet in het totaal-generaal is opgenomen.

(⁸) Waarvan 20 voor het kabinet van de voorzitter, 14 voor het secretariaat van de ondervoorzitters, 5 C 3 in halve werktijd voor het secretariaat van de quaestoren, 14 voor het Directoraat-generaal I (waarvan 13 voor informatica), 2 voor het Directoraat-generaal II, 2 voor het Directoraat-generaal III, 3 voor het Directoraat-generaal IV, 6 voor het Directoraat-generaal V (waarvan 1 A 7 in halve werktijd), 2 voor het Directoraat-generaal VI, 3 voor het Personeelscomité.

(⁹) Waarvan 2 A 7/A 6 tot en met 1998.

(¹⁰) Waarvan 1 A 3 naar A 2 „ad personam”.

(¹¹) Bepaalde halve banen kunnen worden gecompenseerd door de indienstneming van andere functionarissen, tot de limiet van de aldus vrijkomende posten per categorie.”.

Bladzijde 138

„Afdeling III — Commissie”: „Huishoudelijke begroting”

1. Bij rang C 5 in de kolom „Vaste ambten”

in plaats van: „510”

te lezen: „505”.

2. Bij het totaal van categorie C in de kolom „Vaste ambten”

in plaats van: „5 176”

te lezen: „5 171”.

3. Bij rang D 2 in de kolom „Vaste ambten”

in plaats van: „225”

te lezen: „230”.

4. Bij het totaal van categorie D in de kolom „Vaste ambten”

in plaats van: „834”

te lezen: „839”.

Bladzijde 150

Afdeling IV — Hof van Justitie, kolom „Vaste ambten”

1. voor A 3

in plaats van: „10”

te lezen: „11”

2. voor A 4

in plaats van: „10”

te lezen: „9”.

Op bladzijde 159 wordt in deel D „Onroerendgoedbezit” van de algemene staat van ontvangsten de overzichtstabel als volgt gelezen:

„D. ONROERENDGOEDBEZIT

Overzichtstabel

Instellingen		Huurpanden		Onroerendgoedbezit ⁽²⁾
		Kredieten 1998 ⁽¹⁾	Kredieten 1997 ⁽¹⁾	
Afdeling I	Parlement	149 610 706 ⁽³⁾	136 915 523	7 620 000 ⁽⁴⁾
	Ombudsman	220 000	218 000	—
Afdeling II	Raad	4 050 000	4 265 000	336 370 000
Afdeling III	Commissie ⁽⁵⁾ :	213 629 481	205 856 403	578 210 828
	— zetels (Brussel en Luxemburg)	170 953 000	164 353 000	299 013 622
	— bureaus in de Gemeenschap	6 130 000	6 420 000	4 036 153
	— delegaties	32 059 481	30 973 403	38 497 361
	— Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek	—	—	236 663 692
	— Bureau voor officiële publicaties	4 187 000	4 110 000	—
Afdeling IV	Hof van Justitie	10 087 300 ⁽⁶⁾	13 911 527 ⁽⁷⁾	110 774 214 ⁽⁸⁾
Afdeling V	Rekenkamer	1 270 000	1 226 000	24 018 918
Afdeling VI	Economisch en Sociaal Comité Comité van de Regio's Gemeenschappelijke organisatiestructuur	2 878 500 ⁽⁹⁾	5 700 000	—
Totaal		381 745 987 ⁽¹⁰⁾	368 092 453 ⁽⁷⁾	1 056 993 960

⁽¹⁾ Deze kredieten geven de gecumuleerde bedragen aan die zijn opgenomen voor huur (artikel 2 0 0) en verwerving van onroerend goed (artikel 2 0 6).

⁽²⁾ De middelen zijn uitgedrukt in lopende prijzen. De lijst van het onroerend goed volgt hierna.

⁽³⁾ In hoofdstuk 10 0 is een krediet opgenomen van 21 669 258 ecus.

⁽⁴⁾ Bij de opstelling van de balans op 31 december 1996 waren de gebouwen D1 en D2 te Brussel aan het Europees Parlement afgeleverd voor het definitieve bedrag, in zijn geheel gestort, van 343 miljoen ecu (investering) (jaarrekening en financiële balans van het begrotingsjaar 1996, deel III, blz. 91).

⁽⁵⁾ Met inbegrip van de externe bureaus en de uitgaven voor de administratieve infrastructuur van het onderzoek.

⁽⁶⁾ In hoofdstuk 10 0 is een krediet opgenomen van 2 195 800 ecu.

⁽⁷⁾ In hoofdstuk 10 0 is een krediet opgenomen van 2 287 473 ecu.

⁽⁸⁾ Op 31 december 1996 gestorte vergoedingen voor het huur/aankoopcontract van 15 november 1994 betreffende de bijgebouwen „A”, „B” en „C” van het Paleis. In 2007 zou het Hof eigenaar van deze gebouwen worden.

⁽⁹⁾ Een krediet van 2 878 500 ecu en een krediet van 6 miljoen ecu zijn opgenomen in hoofdstuk C-10 0, respectievelijk C-10 2 (invoering van een nieuw hoofdstuk voor de te gebruiken gebouwen).

⁽¹⁰⁾ Een voorziening van 36 311 546 ecu komt bij dit bedrag (zie de voetnoten 3, 5 en 8).”

Bladzijde 174

„Staat van uitgaven — Algemene samenvatting van de kredieten (1998 en 1997) en van de uitvoering (1996)”

1. hoofdstuk 2 0 „Investerings in onroerende goederen, huur van gebouwen en bijkomende kosten”, in de kolom „Kredieten 1998”:

in plaats van: „192 627 177”,

te lezen: „192 627 173”;

2. het totaal van titel 2 in de kolom „Kredieten 1998”:

in plaats van: „288 253 229”,

te lezen: „288 253 225”.

Bladzijde 175

„Staat van uitgaven — Algemene samenvatting van de kredieten (1998 en 1997) en van de uitvoering (1996)”:

1. het totaal-generaal in de kolom „Kredieten 1998”:

in plaats van: „910 936 507”,

te lezen: „910 936 503”;

2. „Waaravan voor de eigen uitgaven van het Parlement”, in de kolom „Kredieten 1998”:

in plaats van: „908 154 329”,

te lezen: „908 154 325”.

Bladzijde 203

Titel 2 „Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven”, hoofdstuk 2 0 „Investerings in onroerende goederen, huur van gebouwen en bijkomende kosten”:

1. post 2 0 0 0 „Huur en erfpacht”, in de kolom „Kredieten 1998”:

in plaats van: „121 110 710”,

te lezen: „121 110 706”;

2. het totaal van artikel 2 0 0 in de kolom „Kredieten 1998”:

in plaats van: „121 110 710”,

te lezen: „121 110 706”.

Bladzijde 204

Titel 2 „Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven”, hoofdstuk 2 0 „Investerings in onroerende goederen, huur van gebouwen en bijkomende kosten”, het totaal van hoofdstuk 2 0 in de kolom „Kredieten 1998”:

in plaats van: „192 627 177”,

te lezen: „192 627 173”.

Bladzijde 211

Titel 2 „Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven”, het totaal van titel 2 in de kolom „Kredieten 1998”:

in plaats van: „288 253 229”,

te lezen: „288 253 225”.

Bladzijde 212

Post 2 0 0 0 „Huur er erfpacht”

De tabel wordt als volgt gelezen:

„Kredieten 1998	Kredieten 1997	Uitvoering 1996
(1) 121 110 706	136 915 523	120 825 084,—
(1) In hoofdstuk 10 0 is een krediet opgenomen van 21 669 258 ecu.”		

Bladzijde 240

1. het totaal-generaal in de kolom „Kredieten 1998”:

in plaats van: „910 936 507”,

te lezen: „910 936 503”;

2. „Waarvan voor de eigen uitgaven van het Parlement”, in de kolom „Kredieten 1998”:

in plaats van: „908 154 329”,

te lezen: „908 154 325”.

Bladzijden 515 en 516

De lijst van de bij „Consumentenbeleid en bescherming van de gezondheid van de consument” en bij „Secretariaat-generaal” opgenomen comités moet als volgt worden gelezen:

„Werkgebied en benaming	Groep	Geraamde uitgaven	Soort comité	Betroffen begrotingsonderdeel
Onderwijs, beroepsopleiding en jeugd				
Comité inzake het communautair actieprogramma „Europees vrijwilligerswerk voor jongeren”	3	46 000	1/2 a)	B3-1 0 1 1
Raadgevend Comité inzake het Europees Jaar voor onderwijs en opleiding tijdens de gehele loop van het leven (1996)	3	46 216	1	B3-1 0 0 8
Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding en stuurgroep (CCFP)	4	120 832	1	B3-1 0 2 0
Raadgevend Comité „Jeugd voor Europa”	3	80 932	1	B3-1 0 1 0
Comité „Leonardo da Vinci”	4	101 165	1/2 b)	B3-1 0 2 1
Comité „Socrates” (en subcomités Erasmus-Lingua)	4	184 864	1/2 b)	B3-1 0 0 1
Comité „Tempus”	4	40 500	2 b)	B7-5 0 0
Gemengde Commissie „EG-Canada”	3	p.m.	1	—
Gemengde Commissie „EG-Verenigde Staten”	3	p.m.	1	—
Beleid ten aanzien van ondernemingen, handel, toerisme en sociale economie				
Raadgevend Comité voor het toerisme	4	p.m.	1	B5-3 2 5
Comité van beheer inzake een meerjarenprogramma van communautaire acties ter versterking van de prioritaire krachtlijnen en ter verzekering van de continuïteit en de consolidatie van het beleid ten aanzien van de ondernemingen, in het bijzonder het midden- en kleinbedrijf, in de Gemeenschap	3	75 000	2 b)	B5-3 2 0
Comité inzake het actieprogramma van de Gemeenschap op het gebied van toerisme	2	75 000	2 b)	B5-3 2 5
Comité inzake het meerjarig werkprogramma ten behoeve van coöperaties, onderlinge maatschappijen, verenigingen en stichtingen in de Gemeenschap	4	90 000	2 a)	B5-3 2 1
Consumentenbeleid en bescherming van de gezondheid van de consument				
Comité voor noodgevallen inzake productveiligheid (EHLASS) (1)	3	40 000	3 b)	B5-3 0 0
Comités voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek:				
— veiligheid van speelgoed	3	50 000	2 b)	B5-1 0 5
— richtlijnen voor cosmetische producten	3	28 000	3 a)	B5-1 0 5
Comité voor de sector richtlijnen met betrekking tot de benamingen en de etikettering van textielproducten (2)	4	p.m.	3 a)	B5-1 0 5

(1) In samenwerking met DG III en het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen.

(2) In samenwerking met de DG's III en DG XV.

Werkgebied en benaming	Groep	Geraamde uitgaven	Soort comité	Betroffen begrotingsonderdeel
Secretariaat-generaal				
Comité voor de tenuitvoerlegging van een gemeenschappelijk optreden met betrekking tot een stimulerings- en uitwisselingsprogramma voor beoefenaars van juridische beroepen (Grotius)	3	204 875	K.3	B5-8 0 0
Comité voor de tenuitvoerlegging van een gemeenschappelijk optreden ter invoering van een programma voor de opleiding, de uitwisseling en de samenwerking op het gebied van identiteitsbewijzen (Sherlock)	3	236 775	K.3	B5-8 0 0
Comité inzake de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken:				
— in de vervoerssector ⁽¹⁾	1	70 000	3 a)	B5-7 0 0
— in de telecommunicatiesector ⁽¹⁾	1	70 000	3 a)	B5-7 2 0
— in de energiesector ⁽¹⁾	1	70 000	3 a)	B5-7 1 0
Comité inzake het gemeenschappelijk programma voor uitwisseling en opleiding van en samenwerking tussen rechtshandhavingsinstanties (OISIN)	3	20 000	K.3	B5-8 0 0
Comité voor de tenuitvoerlegging van het stimulerings- en uitwisselingsprogramma voor personen die verantwoordelijk zijn voor acties tegen mensenhandel en seksuele uitbuiting van kinderen (stop-programma)	3	20 000	K.3	B5-8 0 0
Comité voor de tenuitvoerlegging van een gemeenschappelijk optreden ter invoering van een programma voor de opleiding, de uitwisseling en de samenwerking op het gebied van het asielbeleid, het immigratiebeleid en de overschrijding van de buitengrenzen (Odysseus-programma)	4	20 000	K.3	B5-8 0 0
Comité voor de financiering van specifieke projecten ten behoeve van asielzoekers en vluchtelingen	3	20 000	K.3	B5-8 0 3
Comité voor de financiering van specifieke projecten ten behoeve van ontheemde personen die tijdelijke bescherming in de lidstaten genieten en van asielzoekers en vluchtelingen	3	20 000	K.3	B7-6 0 0 8
Comité voor de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk optreden ter invoering van een uitwisselings-, opleidings- en samenwerkingsprogramma voor personen die verantwoordelijk zijn voor de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit (Falcone-programma)	3	20 000	K.3	—
Bureau voor de statistiek				
Europees Raadgevend Comité voor statistische informatie op economisch en sociaal gebied (Ceies)	4	104 000	1	B5-6 0 0
Comité „tarief- en statistieknamenclatuur” ⁽²⁾	3	70 000	2 b)	B5-6 0 0
Comité „statistiek van de buitenlandse handel” (Nimexe, methoden, werkgroepen)	3	30 000	2 b)	B5-6 0 0
Comité monetaire en financiële statistiek en statistiek van de betalingsbalans (CSMFB)	4	12 000	1	B5-6 0 0
Comité voor het statistisch programma van de Europese Gemeenschap (DGINS)	3	72 000	2 b)/3 a)	B5-6 0 0
Comité van de statistische geheimhouding	3	12 000	2 b)	B5-6 0 0
Permanent Comité voor de landbouwstatistiek	3	10 000	3 a)	B5-6 0 0
Comité voor de harmonisatie van de opstelling van het bruto nationaal product tegen marktprijzen	3	40 000	2 b)	B5-6 0 0
⁽¹⁾ In samenwerking met DG's VII, XIII en XVIII.				
⁽²⁾ In samenwerking met DG XXI.”				

Bladzijde 652

Post B1-3 6 0 1: Controle- en preventie maatregelen — Rechtstreeks door de Europese Unie betaalde bedragen

Toelichting

De laatste zin van de derde alinea wordt vervangen door de volgende zin:

„... Het gaat met name om uitgaven in het kader van de directe interventies van de Gemeenschap voor studies of vergaderingen van deskundigen die worden verricht of plaatsvinden om algemene evaluaties te kunnen maken van bepaalde hoofdstukken betreffende het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw, afdeling Garantie (voor een maximumbedrag van 1 miljoen ECU), doch tevens om modelmaatregelen uit te voeren op controlegebied; laatstbedoelde maatregelen, waarmee een maximumbedrag van 5 miljoen ECU gemoeid zal zijn, zullen, onder meer, betrekking hebben op de volgende gebieden: technische bijstand bij controle en audit, modelstudie over overeenkomsten, studie inzake de realiteit van de gefactureerde kosten, studies inzake de doeltreffendheid en de verbetering van de controlesystemen van de lidstaten en van de Commissie, terbeschikkingstelling aan de lidstaten en aan het publiek van de landbouwwetgeving.”.

Bladzijde 653

Artikel B1-3 8 0: Afzetbevordering

Toelichting

„Van de onder dit artikel vallende kredieten kan ten hoogste 5 miljoen ECU worden gebruikt voor vergaderingen van deskundigen, conferenties en congressen in derde landen, die tot doel hebben de afzet te bevorderen van landbouwproducten waarvoor op de communautaire markt afzetbevorderende maatregelen bestaan.”

Bladzijde 654

Post B1-3 8 0 1: Afzetbevordering — Rechtstreeks door de Europese Unie betaalde bedragen

Toelichting

Het laatste streepje moet als volgt worden gelezen:

„— die voortvloeien uit de toepassing van Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen (PB L 198 van 22. 7. 1991, blz. 1), in verband met de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen, overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad (PB L 208 van 24. 7. 1992, blz. 1) en in verband met de toepassing van Verordening (EEG) nr. 2082/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de specificiteitscertificering van landbouwproducten en levensmiddelen (PB L 208 van 24. 7. 1992, blz. 9).”.

Bladzijde 743

Post B2-5 1 2 2: Voorlichting publieke opinie over het gemeenschappelijk landbouwbeleid

Het zesde streepje

als volgt lezen:

„— Europees Centrum voor de promotie en vorming in de landbouw en op het platteland (Cepfar), Interuniversity Conference for Agriculture (ICA), Refar en Cedia:”.

Bladzijde 751

Artikel B2-7 0 2: Activiteiten ter ontwikkeling, evaluatie en bevordering van de verkeersveiligheid

De benaming van dit artikel als volgt lezen:

„Activiteiten ter voorbereiding, evaluatie en bevordering van de verkeersveiligheid”.

Bladzijde 766

Post B3-1 0 0 0: Maatregelen ter voorbereiding op de uitbreiding van de samenwerking in het onderwijs

Toelichting

Kredieten „Europese Economische Ruimte”

in plaats van: „40 578 ECU aan betalingen”

te lezen: „46 967 ECU aan betalingen”.

Bladzijde 767

Post B3-1 0 0 1: Socrates

Toelichting

Kredieten „Europese Economische Ruimte”

in plaats van: „3 569 303 ECU aan betalingen”

te lezen: „3 305 119 ECU aan betalingen”.

Bladzijde 773

Post B3-1 0 2 1: Leonardo da Vinci

Toelichting

Kredieten „Europese Economische Ruimte”

in plaats van: „1 821 960 ECU aan betalingen”

te lezen: „2 363 351 ECU aan betalingen”.

Bladzijde 790

Post B3-2 0 1 2: Europese meertalige netwerken: film, televisie, radio

Het tijdschema moet als volgt worden gelezen:

„Indicatief tijdschema voor de betalingen:

Vastleggingen		Betalingen				
		1997	1998	1999	2000	Volgende begrotingsjaren
Nog betaalbaar te stellen verplichtingen die zijn aangegaan vóór 1997	2 788 000	2 250 000	200 000	338 000		
Overgedragen en/of wederopgevoerde vastleggingskredieten van 1996						
Kredieten 1997	6 400 000 (¹)	3 150 000	1 500 000	1 000 000	750 000	
Kredieten 1998	3 000 000		3 000 000			
Totaal	12 188 000	5 400 000 (²)	4 700 000	1 338 000	750 000	

(¹) Waarvan 1 625 000 ECU opgenomen in hoofdstuk B0-4 0.
(²) Waarvan 1 625 000 ECU opgenomen in hoofdstuk B0-4 0.”.

Bladzijde 798

Artikel B3-3 0 0: Algemene acties op het gebied van voorlichting en communicatie over de Europese Unie

Het tijdschema moet als volgt worden gelezen:

„Indicatief tijdschema voor de betalingen:

Vastleggingen		Betalingen				
		1997	1998	1999	2000	Volgende begrotingsjaren
Nog betaalbaar te stellen verplichtingen die zijn aangegaan vóór 1997	27 290 000	20 850 000	5 000 000	1 440 000		
Overgedragen en/of wederopgevoerde vastleggingskredieten van 1996						
Kredieten 1997	44 550 000 (¹)	22 000 000	14 650 000	6 000 000	1 900 000	
Kredieten 1998	40 650 000 (²)		16 000 000	12 000 000	10 000 000	2 650 000
Totaal	112 490 000	42 850 000 (³)	35 650 000 (⁴)	19 440 000	11 900 000	2 650 000

(¹) Waarvan 11 miljoen ECU is opgenomen in hoofdstuk B0-4 0.
(²) Waarvan 8 130 000 ECU is opgenomen in hoofdstuk B0-4 0.
(³) Waarvan 10 miljoen ECU is opgenomen in hoofdstuk B0-4 0.
(⁴) Waarvan 7 130 000 ECU is opgenomen in hoofdstuk B0-4 0.”

Bladzijde 816

Post B3-4 0 1 1: Eures

Toelichting

Kredieten „Europese Economische Ruimte”
in plaats van: „160 128 ECU aan betalingen”
te lezen: „189 655 ECU aan betalingen”.

Bladzijde 817

Post B3-4 0 1 2: Acties ten behoeve van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen

Toelichting

Kredieten „Europese Economische Ruimte”
in plaats van: „75 600 ECU aan betalingen”
te lezen: „106 180 ECU aan betalingen”.

Bladzijde 820

Post B3-4 1 0 2: Voorbereidende acties voor de stimulering van de samenwerking tussen lidstaten ter bestrijding van de sociale uitsluiting

Toelichting

Kredieten „Europese Economische Ruimte”
in plaats van: „68 040 ECU aan betalingen”
te lezen: „42 317 ECU aan betalingen”.

Bladzijde 822

Post B3-4 1 0 4: Acties ten behoeve van ouderen

Toelichting

Kredieten „Europese Economische Ruimte”
in plaats van: „7 560 ECU aan betalingen”
te lezen: „54 149 ECU aan betalingen”.

Bladzijde 823

Post B3-4 1 0 6: Samenwerking met particuliere organisaties en verenigingen van gehandicapten en ondersteuning van hun activiteiten

Toelichting

Kredieten „Europese Economische Ruimte”
in plaats van: „p.m.”
te lezen: „85 050 ECU aan betalingen”.

Bladzijde 835

Post B3-4 3 0 0: Volksgezondheid, gezondheidsbevordering, gezondheidsvoorlichting en -opvoeding en opleiding op het gebied van de volksgezondheid

Toelichting

Kredieten „Europese Economische Ruimte”
in plaats van: „64 260 ECU aan betalingen”
te lezen: „88 131 ECU aan betalingen”.

Bladzijde 836

Post B3-4 3 0 1: Kankerbestrijding

Toelichting

Kredieten „Europese Economische Ruimte”
in plaats van: „140 900 ECU aan betalingen”
te lezen: „159 743 ECU aan betalingen”.

Bladzijde 838

Post B3-4 3 0 3: Bestrijding van aids en bepaalde andere besmettelijke ziekten

Toelichting

Kredieten „Europese Economische Ruimte”
in plaats van: „112 606 ECU aan betalingen”
te lezen: „155 207 ECU aan betalingen”.

Bladzijde 932

Artikel B5-3 3 1: Informatiemaatschappij

Toelichting

Vóór de eerste alinea toevoegen:
„(Oude artikelen B5-3 3 1 en B5-3 3 5)”

Bladzijde 965

Post B5-7 2 1 0: Netwerken voor uitwisseling van gegevens tussen overheidsdiensten (IDA)

Toelichting

Kredieten „Europese Economische Ruimte”
in plaats van: „275 846 ECU aan betalingen”
te lezen: „147 420 ECU aan betalingen”.

Bladzijde 985

Artikel B6-1 2 1: Uitvoeringsmiddelen

Toelichting

Kredieten „Europese Economische Ruimte”

in plaats van: „494 915 ECU aan betalingen”

te lezen: „479 266 ECU aan betalingen”.

Bladzijde 1057

Artikel B6-7 5 0: Acties op het gebied van onderzoek en ontwikkeling, ter aanvulling van het vierde kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technische ontwikkeling en demonstratie

Het tijdschema moet als volgt worden gelezen:

„Indicatief tijdschema voor de betalingen:

Vastleggingen		Betalingen				
		1997	1998	1999	2000	Volgende begrotingsjaren
Nog betaalbaar te stellen verplichtingen die zijn aangegaan vóór 1997						
Overgedragen en/of wederopgevoerde vastleggingskredieten van 1996						
Kredieten 1997	p.m.	p.m.	p.m.			
Kredieten 1998	p.m.		p.m.			
Totaal	p.m.	p.m.	p.m.”			

Bladzijde 1196

Artikel B7-8 1 1: Bijdragen aan internationale activiteiten op milieugebied met inbegrip van het Global Environment Fund

Toelichting

Onder het hoofdje „Andere overeenkomsten” na de eerste alinea toevoegen:

„Besluit 94/562/EG van de Raad van 25 juli 1994 betreffende de ondertekening door de Europese Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de toepassing van deel XI van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 1982 (PB L 215 van 20. 8. 1994, blz. 9).”.

Een vierde streepje toevoegen onder: „Dit krediet dient tevens ter dekking van”:

„— de bijdrage van de Europese Gemeenschap aan de begroting van de Internationale Autoriteit voor de zeebedding.”.

Bladzijde 1267

In bijlage I „Onderzoek en technologische ontwikkeling”, kolom 2 „Personeel”, post B6-7 1 1 1 „Telematicatoepassingen van algemeen belang”

in plaats van: „3 659 059”

te lezen: „3 859 059”.

Bladzijde 1347

Bijlage III „Europese Economische Ruimte”

De tabel moet als volgt worden gelezen:

**„Lijst van begrotingsonderdelen waarop de Overeenkomst
betreffende de Europese Economische Ruimte betrekking heeft**

Titel Artikel Post	Omschrijving	Vastleggingen	Betalingen (¹)	Bijdrage van de EVA-landen	
				Vastleggingen	Betalingen
A-2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUD- DELIJKE UITGAVEN	323 207 000	323 207 000	497 000	497 000
A-3	UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING	248 115 180	248 115 180	4 000	4 000
A-5	INFORMATIEVERWERKING	93 900 000	93 900 000	187 000	187 000
A-7	GEDECENTRALISEERDE UITGAVEN VOOR HULP- PERSONEEL EN HUISHOUDELIJKE UITGAVEN	192 518 000	192 518 000	1 067 000	1 067 000
	Subtotaal van deel A	857 740 180	857 740 180	1 755 000	1 755 000
B3-1 0 0 0	Maatregelen ter voorbereiding op de uitbreiding van de samenwerking in het onderwijs	2 250 000	2 486 000	42 525	46 967
B3-1 0 0 1	Socrates	199 100 000	174 874 000	3 762 990	3 305 119
B3-1 0 0 6	Bevordering en instandhouding van de regionale en minderheidstalen en -culturen	4 000 000	4 200 000	75 600	79 380
B3-1 0 1 0	Jeugd voor Europa	26 000 000	25 000 000	491 400	472 500
B3-1 0 1 1	Europees vrijwilligerswerk (²)	25 000 000	22 813 000	472 500	431 166
B3-1 0 2 0	Acties in het kader van de sociale dialoog en maatregelen ter voorbereiding op de uitbreiding van de samenwerking op het gebied van beroepsopleiding	1 300 000	1 300 000	24 570	24 570
B3-1 0 2 1	Leonardo da Vinci	140 400 000	125 045 000	2 653 560	2 363 351
B3-2 0 0 0	Raphaël (communautair actieprogramma op het gebied van het culturele erfgoed)	10 600 000	8 980 000	200 340	169 722
B3-2 0 0 1	Caleidoscoop (programma voor steun aan artistieke en culturele activiteiten met een Europese dimensie)	10 200 000	8 875 000	192 780	167 738
B3-2 0 0 2	Ariane (steunprogramma op het gebied van het boek en het lezen)	4 100 000	2 683 000	77 490	50 709
B3-2 0 0 4	Bevordering van de taalverscheidenheid van de Gemeenschap in de informatiemaatschappij	4 000 000	2 700 000	75 600	51 030
B3-2 0 1 0	Media (bevordering van de ontwikkeling van de audiovisuele industrie)	58 250 000	49 997 000	1 100 925	944 943
B3-4 0 1 1	Eures (European Employment Services)	10 000 000	10 142 000	187 000	189 655
B3-4 0 1 2	Acties ten behoeve van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen	10 000 000	5 618 000	189 000	106 180
B3-4 1 0 2	Vorbereidende acties voor de stimulering van de samenwerking tussen lidstaten ter bestrijding van de sociale uitsluiting (²)	4 300 000	2 239 000	81 270	42 317
B3-4 1 0 4	Acties ten behoeve van ouderen (²)	p.m.	2 865 000	p.m.	54 149
B3-4 1 0 6	Samenwerking met particuliere organisaties en verenigingen van gehandicapten en ondersteuning van hun activiteiten (²)	4 500 000	4 500 000	85 050	85 050

(¹) Uitsluitend kredieten voor de betaling van betalingsverplichtingen van 1994, 1995, 1996, 1997 en 1998.

(²) Behoudens overeenstemming betreffende de deelneming van de lidstaten van de Europese Vrijhandelsassociatie.

Titel Artikel Post	Omschrijving	Vastleggingen	Betalingen (¹)	Bijdrage van de EVA-landen	
				Vastleggingen	Betalingen
B3-4 3 0 0	Volksgezondheid, gezondheidsbevordering, gezondheidsvoorlichting en -opvoeding en opleiding op het gebied van de volksgezondheid	6 500 000	4 663 000	122 850	88 131
B3-4 3 0 1	Kankerbestrijding	12 000 000	8 452 000	226 800	159 743
B3-4 3 0 2	Gezondheidsaspecten van drugsmisbruik (²)	5 000 000	3 000 000	94 500	56 700
B3-4 3 0 3	Bestrijding van aids en bepaalde andere besmettelijke ziekten	10 000 000	8 212 000	189 000	155 207
B3-4 3 0 6	Gezondheidsmonitoring (²)	2 300 000	2 000 000	43 470	37 800
B4-1 0 3 0	Altener (duurzame energiebronnen) (²) (³)	11 000 000	5 906 000	207 900	111 623
B4-1 0 3 1	Save II (bevordering van de energie-efficiëntie)	15 500 000	12 300 000	292 950	232 470
B4-3 1 0 1	Subsidie aan het Europees Milieuagentschap	16 500 000	16 077 000	311 850	303 855
B4-3 3 0 0	Communautaire samenwerking inzake civiele bescherming en milieurampen (²)	p.m.	0	p.m.	0
B5-3 0 0	Strategisch programma voor de interne markt (²) (⁴)	2 300 000	1 000 000	43 470	18 900
B5-3 2 5	Communautaire maatregelen ten behoeve van het toerisme	p.m.	1 898 000	p.m.	35 872
B5-3 3 0	Info 2000	15 000 000	13 500 000	283 500	255 150
B5-3 3 1	Informatiemaatschappij (²)	10 000 000	3 400 000	189 000	64 260
B5-3 3 2	Impact (oprichting van een markt voor informatiediensten)	—	1 486 000	—	28 085
B5-5 1 2	Stimulerende maatregelen voor het midden- en kleinbedrijf	41 000 000	23 710 000	774 900	448 119
B5-6 0 0	Beleid inzake statistische informatie waarbij de derde landen zijn betrokken (⁵)	22 350 000	19 821 000	422 415	374 617
B5-7 2 1 0	Netwerken voor uitwisseling van gegevens tussen overheidsdiensten (Ida) (²) (⁶)	23 400 000	7 800 000	442 260	147 420
B6-1 1 1	Aan de Instelling verbonden personen	104 882 000	104 882 000	1 982 270	1 982 270
B6-1 2 1	Uitvoeringsmiddelen	28 461 000	25 358 000	537 913	479 266
B6-2 1 1 3	Informatietechnologie	519 000	447 000	9 809	8 448
B6-2 1 2 1	Industrie- en materiaaltechnologie	2 097 000	2 005 000	39 633	37 895
B6-2 1 2 2	Normalisatie, metingen en proeven	3 116 000	2 880 000	58 892	54 432
B6-2 1 3 1	Milieu en klimaat	23 514 000	20 005 000	444 415	378 095
B6-2 1 4 3	Landbouw en visserij (met inbegrip van de agro-industrie, de levensmiddelen-technologie, de bosbouw, de aquacultuur en de plattelandsontwikkeling)	5 025 000	3 777 000	94 973	71 385
B6-2 1 5 1	Technologieën voor een schonere en efficiëntere opwekking en toepassing van energie	516 000	386 000	9 752	7 295
B6-2 1 7 1	Gericht sociaal-economisch onderzoek	3 891 000	3 928 000	73 540	74 239
B6-2 9 1	Deelname van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek aan werkzaamheden voor gezamenlijke rekening	2 034 000	1 265 000	38 443	23 909

(1) Uitsluitend kredieten voor de betaling van betalingsverplichtingen van 1994, 1995, 1996, 1997 en 1998.

(2) Behoudens overeenstemming betreffende de deelneming van de lidstaten van de Europese Vrijhandelsassociatie.

(3) De reserve betreffende een overeenkomst betreft uitsluitend het programma Altener II.

(4) Uitsluitend dat onderdeel van de begrotingslijn dat betrekking heeft op het Karolus-programma.

(5) Berekend op basis van een deelneming van de EVA-landen ten belope van 75 % van de kredieten.

(6) De reserve betreffende een overeenkomst betreft uitsluitend het programma Ida II.

Titel Artikel Post	Omschrijving	Vastleggingen	Betalingen (¹)	Bijdrage van de EVA-landen	
				Vastleggingen	Betalingen
B6-4 1 2	<i>Afronding van het gemeenschappelijk programma 1992-1994 — Werkzaamheden waarop de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte van toepassing is</i>	p.m.	449 000	p.m.	8 396
B6-5 2 1 1	Voltooiing van het derde kaderprogramma (1990-1994) — Activiteiten die vallen onder de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte	p.m.	79 806 000	p.m.	1 492 372
B6-5 3 1 2	Voltooiing van de activiteiten buiten het kaderprogramma die vallen onder de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte	p.m.	1 153 000	p.m.	21 561
B6-7 1 1 1	Telematicatoepassingen van algemeen belang	223 580 000	171 000 000	4 225 662	3 231 900
B6-7 1 1 2	Geavanceerde communicatietechnologieën en -diensten	166 533 000	168 918 000	3 147 474	3 192 550
B6-7 1 1 3	Informatietechnologie	487 000 000	422 600 000	9 204 300	7 987 140
B6-7 1 2 1	Industrie- en materiaaltechnologie	522 451 000	393 810 000	9 874 324	7 443 009
B6-7 1 2 2	Normalisatie, metingen en proeven	47 251 000	41 653 000	893 044	787 242
B6-7 1 3 1	Milieu en klimaat	144 773 000	105 759 000	2 736 210	1 998 845
B6-7 1 3 2	Mariene wetenschappen en technologieën	60 593 000	46 386 000	1 145 208	876 695
B6-7 1 4 1	Biotechnologie	160 669 000	150 518 000	3 036 644	2 844 790
B6-7 1 4 2	Medische biologie en gezondheid	114 360 000	88 039 000	2 161 404	1 663 937
B6-7 1 4 3	Landbouw en visserij (met inbegrip van de agro-industrie, de levensmiddelen-technologie, de bosbouw, de aquacultuur en de plattelandontwikkeling)	198 586 000	147 678 000	3 753 275	2 791 114
B6-7 1 5 1	Technologieën voor een schonere en efficiëntere opwekking en toepassing van energie	260 330 000	148 771 000	4 920 237	2 811 772
B6-7 1 6 1	Vervoer	25 526 000	44 226 000	482 441	835 871
B6-7 1 7 1	Gericht sociaal-economisch onderzoek	39 509 000	26 506 000	746 720	500 963
B6-7 2 1 1	Samenwerking met derde landen en internationale organisaties	195 270 000	116 585 000	3 690 603	2 203 457
B6-7 3 1 1	Verspreiding en exploitatie van de resultaten	105 888 000	63 582 000	2 001 283	1 201 700
B6-7 4 1 1	Opleiding en mobiliteit van onderzoekers	220 874 000	176 078 000	4 174 519	3 327 874
B6-7 9 2	<i>Activiteiten in een concurrentieel kader ter wetenschappelijke en technische ondersteuning van het communautaire beleid</i>	51 000 000	26 600 000	963 900	502 740
	Subtotaal van deel B	3 905 098 000	3 172 691 000	73 804 353	59 943 660
	Totaal van deel A en deel B	4 762 838 180	4 030 331 180	75 559 353	61 698 660

(¹) Uitsluitend kredieten voor de betaling van betalingsverplichtingen van 1994, 1995, 1996, 1997 en 1998.-

Bladzijde 1597

Hoofdstuk C-10 0: Voorzieningen

Toelichting

De tweede alinea wordt vervangen door de volgende tekst.

„Specificatie van de kredieten:

Post	C-1 8 4 0	Exploitatie van restaurants en kantines	5 000
Artikel	C-2 0 0	Huur	2 878 500
Artikel	C-2 0 1	Verzekeringen	16 000
Artikel	C-2 0 2	Water, gas, elektriciteit en verwarming	25 000
Artikel	C-2 0 3	Schoonmaken en onderhoud	650 000
Artikel	C-2 0 4	Inrichting van dienstruimten	130 000
Artikel	C-2 0 5	Veiligheid van en toezicht op de gebouwen	700 000
Artikel	C-2 1 1	Informatieverwerkingsnetten	83 333
Artikel	C-2 4 1	Telefoon, telegraaf, telex, televisie	75 000
		Totaal	4 562 833*

